



①

AN OLDER FORM

OF THE

# Treatyse of Fysshynge wyth an angle

ATTRIBUTED TO

DAME JULIANA BARNES.

*Printed from a MS. in the possession of Alfred Denison, Esq.*

WITH

PREFACE AND GLOSSARY BY THOMAS SACHELL.

London:

W. SACHELL & CO.,

19, TAVISTOCK STREET, COVENT GARDEN, W.C.

1883.

**S**aloman in hys *paraboles* seith þat a glad spirit maket a flowryng age That ys to sey a feyre age & a longe and sith hyt ys so I aske þis questyon wyche bynne þe menys & cause to reduse a man to a mery spryte Truly vn to my symple discrecion it semyth me good & honest dysportes and games in wyche a mans hert joythe *with* owt any repentans Than þis folowythe þat good & honeste disportes by cause of mennys fare age and longe lyfe Therfor now will y cheys of iiij good disportes and honest gamys þat ys to sey of huntyng haukyng fowlyng and fyschyng namely anglyng *with* a rod or a yarde a lyne and a hoke and *per* of to treyt as my sympulnes may suffice boith for the seyde reson of Salomon and also for the reson of physiske mayd yn þis wyse

Si tibi deficiant medici medici tibi fiant

*Hec tria mens leta labor & moderata dieta*

That ys to sey yf a man lak leches or medicens he schall make iij thynges hys medicens or leches and he schall neuer neyd to mo The fyrst of them ys mery thougth The ij<sup>d</sup> is labour mesurably The iij<sup>d</sup> ys good dyet of cleyn metes & drynkes sesenable

Fyrst þen yf a man wyl be mery & haue a glad  
 spry spryt he must eschew all *contrary*us companye  
 and all places of debates and stryves wher he myzt  
 haue occasyon of malencoly and yf he wyl haue  
 a labur not outrages. he must the orden hym to hys  
 hertes plesens *with* owt stody pensifulnes or trauel  
 a mery occupacion wyche may reioyse hys hert  
 and hys spryt in honest maner and yf he wyl dyet  
 hym selfe mesurably he must eschew all places of  
 ryot wiche is cause of surfettes and seknes and he  
 must draw hym to a place of sweyt eyr and hungre  
 & ete norysching metes & defyabul Y wyl  
 now dycryve theseyd *iiij*<sup>or</sup> disportes and gamys to  
 fend the best of them as wyll as y can. All be  
 it þat þe ryght nobul Duke of Yorke late calde  
 master of the game hathe dycryved the myrthes  
 of huntynge lyke as y thynke to scryue of it and  
 all þe other þe greuys For huntynge as to myne  
 entent is to gret labur The hunter must all day  
 renne & folow hys howndes truelyng & swetyng  
 ful soyr he blowythe tyl hys lyppys blyster and  
 wen he wenyt hyt be a hare fuloften hit ys a  
 heyghoge thus he chaset and wen he cummet  
 home at even. reyn beton seyr prykud *with* thornes  
 and hys clothes tornes wet schod fulwy sum of  
 hys howndes lost som surbatted suche grevys &

meny oþer to the hunter hapeth wiche for  
displesous of hem þat louyth hyt I dare not report  
all. Trewly me semyt þat þis ys not the best  
disport and game of the seyd iiij<sup>or</sup>.

#### Hawkyng

Thys disporte and game of hawkyng is laborous  
and ryght noyous also as me semyth & it is very  
trowthe. The fawkner often tymes leseth hys  
hawkes þe hunter hys houndes þen all hys disporte  
ben gon and don Full often he cryethe & wystal  
tyl he be sor a thurst hys hawke taket a bowe  
and list not onys to hym reward wen he wolde  
haue her for to fle The wyl sche baythe *with*  
mysfedyng þen schall sche haue the frounce þe  
Rey þe Cray and mony oþer seknes þat brynget  
hur to þe souce theise me semyth be good profet  
but the be not þe best gamys of the seyd iiij<sup>or</sup>.

#### Fowlyng

The disporte and game of fowlyng me semyth  
most symplvest for yn the season of somer þe  
fowler spedyt not But yn þe most herde & colde  
wedyre he is soyr greved for he wolde go to hys  
gynnes he may not for colde many a gyn and  
many a snayr he maket & mony he leset, yn þe  
mernyng he walket yn the dew he goyth also  
wetschode and soyr a colde to dyner by the morow

and *sum* tyme to bed or he haue wyl sowpud for any thyng *þat* he may geyt by fowlyng. Meny other syche y can rehers but my magyf or angre maket me to leyf Thys me semyth *þat* huntynghaukyng and fowlyng be so laborous & greuous *þat* non of them may *performe* to enduce a man to a mery spryzt *þe* wyche is cause of longe lyfe acordyng to the seyde *parabul* of Salomon.

#### Fyschyng

Dowtles then folowyth it *þat* it must nedys be *þe* disporte and game of fyschyng *with* an angul rode for all *oper* *maner* of fyschyng is also ryght labure and greuous often causyng men to be ryght weyth and colde wyche mony tymes hathe be seyn the cheyf cause of infyrmyte and *sum* tyme deythe. But the angleer may haue no colde ne no disese ne angur but he be causer hymselfe for he may not gretly lose but a lyne or an hoke of wyche he may hayf plente of hys owyne makyng or of *oper* mens as thys sympul tretes schall teche hym so then hys loste ys no greuous. And *oper* greuous may he haue non But yf any fysche breke a wey from hym wen he is vp on hys hoke in londyng of the same fych or els *þat* ys to sey *þat* he cache not *þe* wiche be no greyt greuous For yf he fayl of on he may not faylle of a *noþer* yf he do as thys

tretes folowys schall yn forme hym but yf *þer* ben  
 non yn *þe* watur wer he schall angul and *ȝet* at *þe*  
 leste he schall haue hys holsom walke & mery at  
 hys own ease and also meny a sweyt eayr of dyuers  
 erbis & flowres *þat* schall make hyt ryght hongre  
 & well disposud in hys body he schall heyr *þe*  
 melodyes melodious of *þe* Ermony of bryde he  
 schall se also *þe* ȝong swannys & signetes folowyng  
*þer* Eyrours Duckes Cootes herons & many *oþer*  
 fowlys *with* *þer* brodys wyche me semyt better  
 þen all *þe* noyse of houndes & blastes of hornes &  
*oþer* gamys *þat* fawknars & hunters can make or  
 els *þe* games *þat* fowlers can make and yf *þe*  
 angler take *þe* fysche hardly þen ys *þer* no man  
 meryer þen he is in hys sprites. Also whoso wol  
 vse *þe* game and disporte of angleyng he muste  
 take hede to thys sentence of the olde *prouerbe*  
*þat* is thise *versus*

Surge miser mane *set* noli surgere vane

Sanctificat sanat ditat quoque surgere mane

This is to sey he must ryse erly *þe* wiche þing ys  
 ryght *prophetabul* to man yn thys wyse On is  
 for helthe of the sowyl for hyt schall cause a  
 man to be holy yf *euer* he schall be wel set to God.  
 The ijd cause is it schall cause bodely helthe and  
 schall cause hym to lyfe longe The iij<sup>d</sup> hyt

schall cause hym to be ryche wordly and gostly  
 yn goodys & goodnes þus haue y proued in  
 myne entent þat the disporte of angelynge is the  
 very meyn þat causeth a man to be mery spyryt  
 wyche aftur þe sayd parabol of Salomon and the  
 doctrine of physyke maket a flowryng age and  
 longe lyfe and þerfor to all þo þat be vertuose  
 gentyle & freborne I wryte þis sympul tretes  
 folowyng by the wiche ȝe may haue þe ful crafte  
 of angelyng to sport ȝow *with* at ȝowr luste to the  
 yntent þat ȝowr age may be mor flour and þe  
 longur endur Then yf ye wyll be crafte yn  
 angelyng ye muste furst lurne to mak ȝowr  
 harnes þat ys to sey your rod your lynys of  
 dy[uers] colors & your hokes after þat ye must  
 know how ȝe schall angel & yn wat places of the  
 watur how depe & wat tyme of the daye for wat  
 maner of fysche in wath wedur how many  
 Impedimen[ts] þer ben yn anglyng and especially  
*with* wat bayt to euery dyuerse fysche yn yche  
 moneth in þe ȝer how ȝe schall make ȝowr baytes  
 brede wher ye schall fynde þem & how ȝe schall  
 fynde them & how ȝe schall kepe þem and for þe  
 most crafty þyng how ye schall make your hokes  
 of steyl & of osmonde som for þe to dub & som  
 for þe flote as ye schall her aftur all þese ȝe schall

fynd expressed openly to your ye.

How ye schall make your rode

And how ye schall make your Rodde craftely I  
schall tell you ye schall kytte betwene Mychelmas  
and Candulmas a feyr staf evyn of a vj fote long  
or mor as ye lyst of hasill wilowe or aspe and  
beke hem in a ovyn when ye bake & set hym  
evy[n] ryght as ye can make hym þen let hym  
cole & drye a fowr wykes or mor Then take &  
bynd hym fast *with* a good corde vn to a forme  
or to an evyn squar tree & þen take a plumars  
wyr þat is evyn & strong & scharpe at þe oon ende  
þen hete the scharpe ende in a charcol fyr tyl hyt  
be hote & pers þe stafe *per with* thorow þe pith  
of the seyde stafe Fyrste at þe oon ende & sithen  
at þe other tyll hyt be thorow & then take a bryd  
spytte & bryn hym as ye seme tyll it be to thyne  
entente in a *maner* as a tapur of wax & wax hym  
then let hym ly styll two days *after* tyl hyt be  
thorow colde tan vn bynde hym & let hym drye  
yn a smoke howse or yn a howsroyf tyl hyt be  
thorow drye In þe same seysen take a yarde of  
white hasil & beth hym even & streighte & let  
hym drye yn þe same wyse as hyt ys seyde of the  
stafe and wen they be drye make þe yarde mete  
vn to the hole of the seyde stafe yn to þe halfe



stafe lynket lyngh and to *performe* þe other halfe of þe cropp. Take a feyr schoyt of blake thorne crabtre medeler or geneper cut yn þe same sesun and wyl bethed and streyght & bynd hem to gydur fetely so þat þe cropp may justly entur all in to þe seyde hole then schauē the stafe and make hyt tapur wyys waxing þen virell þe staff wel at bothe endys *with* hopy of yren or laten *with* a pyke yn þe neþer ende festnyed *with* a remevyng vise to take in & owt þe cropp. Then set your crop an honful *with* yn þe ovir ende of þowr stafe in suche wyse þat it be also bigge ther as any other place a bove. Than arme þowr crop at þe ovir ende down to the frete *with* a lyn of vi herys & double the lyne & frete hyt fast yn þe top *with* a nose to fasten an *your* lyne and þus schall ye make yow a rode so *perfet* & fete þat ȝe may walke þer *with* and þer schall no man wyt wer a bowt ye go and hyt wyl be lyȝt & nemyll to fysche *with* at yowr plesur & devyce.

To colour your lynes

Aftur þat ye haue made þowr rodde ye must lern to colour your lynys of heyr in þys wise. First ye must take of a wyht hors taylor þe lengest her þat may be had & euyr the rounder þe better it is & when ye haue departyd it at vi partes þen coler

euery parte by hyt selfe in dyuers colers as yn to yelow Grene Broune Tawny Russet and duskyn colour Furst to make *ȝowr ȝelo* here Take smale ale a potell and stamp it *with* iij handful of walnot levys and a quarter of alom & put them all to gedur in a bras panne & boyle hem wel to gedur & wen hyt ys colde put yn *ȝowr heyr* þat ye wyll haue *ȝelow* tyl hyt be as dyrk as ye wyl heue it & þen take hyt owte.

To make grene colour

Ye schall take smal ale þe quantyte of a quarte & put it yn a lytul panne and put *þer* to halfe lb alom & do *ȝowr* here *þer* to & let hyt boyl halfe a nowyr Then take *ȝowr* here & let hyt drye þan take a potell of watur and put hyt yn a panne & put *þer* to of welde or waxen ii<sup>to</sup> handful & presse hyt down *with* a peyse and let hyt boyle softly halfe a nowyr and wen hyt *ȝelow* in the skome put *þer* yn *yowr* here and *þer* with halfe a lb of coperose wel beton yn to poudur & let it boyle halfe a myle wey and then set hyt down & let it coyl v or vi owres & then take owt *your* here & let hyt drye & *þer* ye schall haue þe best greyn þat may be for the watur and þe moyr þat ȝe put to of the coperas the grener hyt wyl be.

[¶ A nother wyse ye maye make more bryghter

grene, as thus Lete woode your heer in an woodefatte a lyght plunket colour And thenne sethe hym in olde or wyxin lyke as I haue sayd : sauynge ye shall not put therto neyther coporose ue vertgrees. ¶ For to make your heer yelow dyght it wyth alym as I haue sayd before. And after that wyth oldys or wyxin wythout coporose or vertgrees. ¶ A nother yelow ye shal make thns. Take smalle ale a potell : and stampe thre handful of walnot leues and put togider : And put in your heer tyll that it be as depe as ye woll haue it. ¶ For to make russet heer. Take stronge lye a pynt and halfe a pounce of sote and a lytyll iuce of walnot leuys and a quarte of alym : and put theym alle togyder in a panne and boylle theym well. And whan it is colde put in youre heer tyll it be as derke as ye woll haue it. ¶ For to make a browne colour. Take a pounce of sote and a quarte of ale : and seth it wyth as many walnot leuys as ye maye. And whan they wexe blacke sette it from the fire. And put therin your heer and lete it lye styll tyll it be as browne as ye woll haue it. ¶ For to make a nother browne. Take stronge ale and sote and tempre them togyder. and put therin your heer two dayes and two nyghtes and

it shall be ryght a good colour.

¶ For to make a tawney coloure. Take lyme and water & put theym togyder : and also put your heer therin foure or fyue houres. Thenne take it out and put it in a Tanners ose a day : and it shall be also fyne a tawney colour as nedyth to our purpoos ¶ The syxte parte of your heer ye shall kepe styll whyte for lynes for the dubbyd hoke to fysshe for the trougt and graylynge : and for smalle lynes for to rye for the roche and the darse.

Whan your heer is thus colourid : ye must knowe for whiche waters and for whyche seasons they shall serue. ¶ The grene colour in all clere water rom Apryll tyll Septembre. ¶ The yelow coloure in euery clere water from Septembre tyll Nouembre : For is is lyke þe wedys and other manere grasse whiche growyth in the waters and ryuers whan they ben broken. ¶ The russet colour seruyth all the wynter vnto the ende of Apryll. as well in ryuers as in poles or lakys ¶ The browne colour seruyth for that water that is blacke dedisse in ryuers or in other waters. ¶ The tawney colour for those waters that ben hethy or morysshe.

Now must ye make youre lynes in this wyse.

Fyrste loke that ye haue an Instrument lyke vnto this fygure portrayed folowyng. Thenne take your heer & kytte of the smalle ende an hondfull large or more, For it is neyther stronge nor yet sure. Thenne torne the toppe to the taylle eueryche ylyke moche. And departe it in to thre partyes. Thenne knytte euery part at the one ende by hymself. And at the other ende knytte all thre togyder : and put þe same ende in that other ende of your Instrument that hath but one clyft. And sett that other ende faste wyth the wegge foure fyngers in alle shorter than your heer. Thenne twyne euery warpe one waye & ylyke moche : and fasten theym in thre clystes ylyke streyghte. Take thenne out that other ende and twyne it that waye that it woll desyre ynough. Thenne streyne it a lytyll : and knytte it for vndoyng : and that is good. And for to knowe to make your Instrument : loo here it is in fygure. And it shall be made of tree sauynge the bolte vnderneath : whiche shall be of yren.

Whan ye haue as many of the lynkys as ye suppose wol suffyse for the length of a lyne : thenne must ye knytte theym togyder wyth a water knotte or elles a duchys knotte. And whan your knotte is knytte : kytte of þe voyde shorte

endes a strawe brede for the knotte. Thus shal ye make youre lynes fayr & fyne : and also ryght sure for ony manere fysshe. ¶ And by cause that ye sholde knowe bothe the water knotte & also the duchys knotte : loo theym here in fygure caste vnto the lyknesse of the draughte.

Ye shall vnderstonde that the moost subtyll & hardyste crafte in makynge of your harnays is for to make your hokis. For whoos makynge ye must haue fete fyles, thyn and sharpe & smalle beten : A semy clām of yren : a bender : a payr of longe & smalle tongys : an harde knyfe som deale thycke : an anuelde : & a lytyll hamour. ¶ And for smalle fysshe ye shall make your hokes of the smalest quarell nedlys that ye can fynde of stele, & in this wyse. ¶ Ye shall put the quarell in a redde charkcole fyre tyll that it be of the same colour that the fyre is. Thenne take hym out and lete hym kele : and ye shal fynde him well alayd for to fyle. Thenne reyse the berde wyth your knyfe, and make the poynt sharpe. Thenne alaye hym agayn : for elles he woll breke in the bendyng. Thenne bende hym lyke to the bende fygyrd hereafter in example. And greeter nokes ye shall make in the same wyse of gretter nedles : as broderers nedlis : or taylers : or

shomakers nedlis spere poyntes, & of shomakers nalles in especyall the beste for grete fysshe. and that they bende atte the poynt whan they ben assayed, for elles they ben not good. ¶ Whan the hoke is bendyd bete the hynder ende abrode : & fyle it smothe for fretynge of thy lyne. Thenne put it in the fyre agayn : and yeue it an easy redde hete. Thenne sodaynly quenche it in water : and it woll be harde & stronge. And for to haue knowlege of your Instrumentes : lo theym here in fygure portrayd. ¶ Hamour. Knyfe. Pynsons. Claṁ Wegge. Fyle. Wreste. & Anuelde.

Whan ye haue made thus your hokis : thenne must ye set theym on your lynes acordynge in gretnesse & strength in this wyse. ¶ Ye shall take smalle redde silke. & yf it be for a grete hoke thenne double it : not twynyd. And elles for smale hokys lete it be syngle : & therwyth frette thycke the lyne there as the one ende of your hoke shal sytte a strawe brede. Thenne sette there your hoke : & frette hym wyth the same threde þe two partes of the lengthe that shall be frette in all. And whan ye come to the thyrde parte thenne torne the ende of your lyne agayn vpon the frette dowble. & frette it so dowble that

other thyrde parte. Thenne put your threde in at the hose twys or thries & lete it goo at eche tyme rounde abowte the yerde of your hoke. Thenne wete the hose & drawe it tyll that it be faste. And loke that your lyne lye euermore wythin your hokys : & not without. Thenne kytte of the lynys ende & the threde as nyghe as ye maye : sauynge the frette.

Now ye knowe wyth how grete hokys ye shall angle to euery fysshe : now I woll tell you]

Wyth how many herys ye schall angle *with*  
for euery fysche

Fyrst for the menewes *with* a lyne of on heyr for þe wexen Roche the bleke and the gogyn & þe Roffe *with* a lynne of ii herys For the Dare & þe greyt Roche *with* a lyne of iij herys For the perche the flounder þe breme *with* a lyne of iiij herys For the cheven chobe the tenche the Ele *with* a lyne of vj herys For þe trowyt the grelyng and þe barbyl and þe greyt cheven *with* a lyne of ix herys For þe gret Trowt þe grelyng & þe perche *with* a lyne of xij herys. For a Samon *with* xv For the pyke ye schall take a good fyne lyne of pak thyrde made yn maner of a chalke lyne made browne *with* your colour as ys a for seyde enarmyd *with* wyre for bytyng a



sundure your lynys must be plomed *with* leyde and þe next plume to the hoke schall be ther from a large fote & more and euery plumbe of quantite of þe gretnes of the lyne. þer be iij maner of plumbyng Fyrst for a grond lyne rennyng and for the floyt set vppon the grounde lyne lying a x plumys rennyng all to gedur. On þe gronde lyne lying a xx or x smale plumbes For þe floote plumbe hym so hevy þat þe lest plope of any fysche may pluke hym doune yn to þe watur And make hym rounde & smothe þat þei fast not on stones or weedys wyche wolde let yow gretly in your disporte of angelynge.

How ye schall make your flotes.

Ye schall make þowr flotes in þys wise Take a feyr corke yat ys clene *with* oute many hoolys boyr hyt þorow *with* a smale hoyt yrn & put þer yn a penne at þe gretter hoole Then schap hem yn maner of a dove egge lesse and mor os þe wylle & make hem smothe a pon a gynston And your floyt for on heyr be no bygger a pese for ij herys as a beyn for xij heres as a walnot and so forthe euery lyne aftur hys gretnes All maner of lynes must haue a floyt to angle *with* saue only þe gronde lyne and the rernyng ground lyne must haue a floote The lying ground lyne

with owte floyte

How many maner of anglynges

þat þer bene.

Now I haue lerned þow to make your hernes now  
 wyll I tell þow how ye schall vnderstende þat þer  
 be vj maner of anglyng Oon is at þe grounde  
 for þe troute A nother at þe grounde at an arche  
 of a brydge or at a stondyng wer hyt ebbethe or  
 flowethe for bleke Roche and Dare. The iij<sup>d</sup> is  
 with owt floote for all maner of fychē The iiij<sup>th</sup>  
 with a mener for the troute with owte plumbe or  
 floote the same maner of Roche and Darse with  
 a lyne of i or ij herys batyd with a flye The v<sup>th</sup>  
 is with a dubbed hooke for the troute & gralyng  
 and for the principall poynt of anglyng kepe you  
 euer from þe watur and from þe syt of fychē fer  
 on the londe or els be hynde a busche or a tre  
 þat þe fysche see yow not for yf he do he wyl  
 not bytte and loke ye shadow not the watur as  
 moche as ye may for hyt ys a thynhe wyche wyl  
 a fray þe fychē and yf he be a frayd he wyl not  
 byt a good while aftur For all maner of fychē  
 þat fedyt by the grownde ye schall angle to hym  
 in the myddes of the watur & som deyl moyr be  
 neythe þen a boue for euer þe greter fychē the  
 ner he lythe þe boten of þe watur and the smaler

fychē comenly swymmyth a bove The vj<sup>d</sup> good  
 poynte ys when ye fychē byteth þat ȝe be not to  
 hasty to smyt hym nor to late Ye must a byde  
 tyll ye suppose þat þe bayte and the hoke be  
 welle yn the mouthe of the fychē and then stryke  
 hym and þys ys for the grounde and for the floot  
 wen ȝe bey thynke hyt pulled softely vndur the  
 watur or els caryed vpon þe watur softly then  
 smyte hym and se þat ȝe neuer ouer smyt þe  
 strynght of ȝowr lyne for brekyng and yf he hap  
 to stryke a gret fychē with a smayl lyne ye must  
 leyd hym in the watur and labur þer tyll he be  
 ouercome and weryd Than take hym as well as  
 ye may and be war þat ȝe holde not ouer þe  
 strynght of ȝowr lyne and yf ȝe may yn any  
 wyse let not hym on at the lynes ende stregiht  
 from ȝow but kepe hym euer þe rod and euer  
 holde hym streight So þat ȝe may susteyn hys  
 lepyz & hys plumbes with the helpe of yowr honde.

In wat place is best angleyng.

Her y wyll declar in wat places of the watur ye  
 schall angle to yowr best spede ye schall angle yn  
 a pole or yn a stondyng watur yn euery place  
 þer it is any þyng depe þer is no grete choyse  
 in a pole for it is but a pryson to fysche and þei  
 lyve moste parte in pryson and hungre as a

prisoner *þer* for it is *þe* lesse mastry to take hym  
 But in rewarde ye schall angle euery place wher  
 it is depe and clere by *þe* grounde as grauel or  
 clay *with* owten mudde or wedes and especiall yf  
*þer* be a werly wherly pyt of watur or a couerte  
 as an holow banke or greyt rottes of treys or long  
 wedys flotyng a boue *þe* watur wher *þe* fysche  
 may couer hym at dyuerse tymes Also in depe  
 stiff stremys and yn falles of watur and weeres  
 flode gates and mylle pittes and weyr *þe* watur  
 restith by the banke & *þe* streme renneyth nye  
*þer* by and ys dep & clere by the grounde and yn  
 oþer places wher he may se any fych e howvyng  
 and fede a bove.

Wat tyme of *þe* day is best to angleyng.  
 Ye schall wete *þe* best tyme is to angle from the  
 be gynnyng of May vn to Septembr the bytyng  
 tyme ys erly by the morow from iiij at cloke vn to  
 viij At aftur none from iiij vn to viij but not  
 so good as is in *þe* morow And yf hyt be a  
 colde westeling wynde and a darke lowryng  
 day þan wyl *þe* fysche commynly bite all day  
 For a darke day is moche betur þen any oþer  
 cleyr wedur from the be gynnyng of September  
 vn to *þe* ende of Apryle spare no tyme of the day  
 Also mony poyl fysche wyl bytte beste yn none

tyme and yf ye se any tyme of the day þe trowyt or the graylyng lepe angle to hym *with* a dub accordyng to the same moneth And wer the watur ebbyt and flowythe þe fysche wyll bite in some place at þe floode all *after* þat þei haue restyng by hynd pilys or arches of briggs and oþer suche places

In wat wedur is best angleyng

Ye schall angle as y seyde be for in darke lowryng wedur when the wynde blowethe softely and yn *somer* seasen when hyt ys brennyng hote It is from September vn to Apryl and yn a feyr sonne day ys good to angle in And yf the wynde þat sesan haue any *parte* of þe oriente northe þe wetur þen ys good and wen hyt ys a greyt wynde when hyt ys snowyt reynet or haylyth thonderyt or lightneth or also miuyng hoit þat ys not to angle

The xij Impedymentes

Wyche cause men to take no fyches *with* oute oþir *commyn* causes wyche may casuelly hap The fyrst yf yowr harnes be not good and well made The ij<sup>d</sup> is yf ye angle not yn bytyng tyme The iij<sup>d</sup> yf þe fyches be a frayde *with* ye syst of any man The iiij<sup>th</sup> yf þe watur be wery thilke whitte or redde as bye of any floyd falle

late The v<sup>d</sup> yf the fycche styr not for colde or feyr The vi<sup>te</sup> is if þe watur be wery hote. The vij<sup>th</sup> yf it reyne The viij<sup>th</sup> yf hyt hayl or snowe The ix yf þer be any tempest of any veþer The x yf hyt be a greyt wynde by any coste The xij yf hyt be by the northe or north est or sowthe est for *commenly* neþer by wynter nor by somer yf þe wynde haue any *parte* of þys costes the fysche wyll not *commynly* byte ne styre The weste and þe sowthe be ryght good set of þe two þe sowth is þe bettur

Baytes to angle *with*.

And now y haue tolde yow how to make zowr harnes and how ze schall fysche þer *with* then reson wyll þat ye know *with* wat baytys ye schall angle to *euery* maner freche watur lyche in *euery* moneth of þe zer whiche ys pryncipall effecte of þys disport of angleyng *with* owt wyche baytys knowen all zowr craftes heyr a foyr wryton a waileth litull or nowzt to þe porpos for ye cannot brynge a hoke to a fycche mouthe but yf þer be mete ther on to hys plesur.

Bayt for þe samonde.

And for be cause þe samond ys þe most goodly fycche þat man may angle to in fresche watur þer for I porpos to be gynne *with* hym The samond

ys a gentyl fychē but he ys cumburs to take for  
commynly he ys but yn ryght dep waturs and  
greyt Ryueres and for the moyr parte he holdet  
þe mydul of þe streym þat a man may not cum  
to hym easly and he ys in season from þe moneth  
of Marche vn to Mychelmas In wyche seson ye  
schall angul to hym with þys baytes when þey  
may be had fyrst with a bleke like as ye do to þe  
trowt with a menowe and with a red worme in  
þe begynnyng and þe endyng of þe seyde season  
and also with a worme þat bredyt yn a donghyll  
and especially with a souerent bayt þat bredyt yn  
þe watur sokul but hyt bydyt not at þe grounde  
but at þe float. Also ye may hap to take hym  
but hyt ys seldim seyn with a dub at hys leping  
lyke as ye do a trowt or a gralyng

For þe Trowte.

The trowt ys a deyntet fychē & a fre bytyng he  
ys in þe season as þe season ys he wyl not be but  
yn cleyn grauel grounde watur and yn a streme  
and ye may angle to hym at all tymys with a  
grownde lyne lying and rennyng sauynge yn  
lepyng tyme a þen with a dubbe and erly wyth  
a erly grounde lyne and forþer moyr yn þe day  
with a floyt lyne ye schall angle to hym marche  
with a menew hangud by ȝowr hoke by þe neþer

lyp *with* owt floote or plumbe drawyng vp & down in þe streym tyll ȝe feyl hym fast In þe same seson angle to hym *with* a grownde lyne *with* a red worme for þe mor sur In Apryle take þe same baytes also þe same seson take a pryde also þe canker wyche bredyt in a doke royt and þe red snayl In May take a ston flye and þe bub vndur þe cow torde and the dor worme and a bayt þat bredyth on a pyne tre lefe In June takè þe red worme & nyp of þe hed & put on þe hoke a codworme by foyr In Julye take þe litle red worme and þe codworme to gedur In August take þe flye þe lytyl red worme the herlesoke & bynde þe hooke. In September take þe red worme & þe meneys. In Octobre take þe same for þey be especiall baytes for þe trowyt all tymys.

[From Aprill tyll Septembre þe trough lepyth. thenne angle to hym with a dubbyd hoke acor-dynge to the moneth, whyche dubbyd hokys ye shall fynde in thende of this treatyse ; and the monethys wyth theym. :

The grayllynge by a nother name callyd vmbre is a delycyous fysshe to mannys mouthe. And ye maye take hym lyke as ye doo the thought. And thyse ben his baytes. ¶ In Marche & in



Apryll the redde worme. ¶ In May the grene worme: a lytyll breyled worme: the docke canker. and the hawthorn worme. ¶ In June the bayte that bredyth betwene the tree & the barke of an oke. ¶ In Juyl a bayte that bredyth on a fern leyf: and the grete redde worme. And nyppe of the hede: and put on your hoke a codworme before. ¶ In August the redde worme: and a docke worme. And al the yere after a redde worme.

The barbyll is a swete fysshe, but it is a quasy meete & a peryllous for mannys body. For comynly he yeuyth an introduction to þe Febres And yf he be eten rawe: he maye be cause of mannys dethe: whyche hath oft be seen. Thyse be his baytes. ¶ In Marche & in Apryll take fayr fresshe chese: and laye it on a borde & kytte it in small square pecys of the lengthe of your hoke. Take thenne a candyl and brenne it on the ende at the poynt of your hoke tyll it be yelow. And thenne bynde it on your hoke with fletchers sylke: and make it rough lyke a welbede. This bayte is good all the somer season. ¶ In May & June take þe hawthorn worme & the grete redde worme. and nyppe of the heed. And put on your hoke a codworme before. & that is a

good bayte. In Juyll take the redde worme for cheyf & the hawthorn worm togyder. Also the water docke leyf worme & the hornet worme togyder. ¶ In August & for all the yere take the talowe of a shepe & softe chese: of eche ylyke moche: and a lytyll hony & grynde or stampe theym togyder longe. and tempre it tyll it be tough. And put therto floure a lytyll & make it on smalle pellettys. And *pat* is a good bayte to angle wyth at the grounde And loke that it synke in the water. or ellys it is not good to this purpoos.

The carpe is a deyntous fysshe: but there ben but fewe in Englonde. And therfore I wryte the lasse of hym. He is an euyl fysshe to take. For he is soo stronge enarmyd in the mouthe that there maye noo weke harnays holde hym. And as touchyng his baytes I haue but lytyll knowlege of it And me were loth to wryte more than I knowe & haue provyd But well I wote that the redde worme & the menow ben good baytys for hym at all tymes as I haue herde saye of persones credyble & also founde wryten in bokes of credence.

The cheuyn is a stately fysshe & his heed is a deyty morsell. There is noo fysshe soo strongly

enarmyd wyth scalys on the body. And bi cause he is a stronge byter he hathe the more baytes, which ben thyse. ¶ In Marche the redde worme at the ground: For comynly thenne he woll byte there at all tymes of þe yere yf he be ony thinge hungry. ¶ In Apryll the dyche canker that bredith in the tree. A worme that bredith betwene the rynde & the tree of an oke. The redde worme: and the yonge frosshys whan the fete ben kyt of. Also the stone flye the bobbe vnder the cowe torde: the redde snaylle. ¶ In May þe bayte that bredyth on the osyer leyf & the docke canker togyder vpon your hoke. Also a bayte that bredyth on a ferñ leyf: þe codworme. and a bayte that bredyth on an hawthorn And a bayte that bredyth on an oke leyf & a sylke worme and a cod worme togyder. ¶ In June take the creket & the dorre & also a red worme: the heed kytte of & a codworme before: and put theym on þe hoke. Also a bayte in the osyer leyf: yonge frosshys the thre fete kitte of by the body: & the fourth by the knee. The bayte on the hawthorn & the codworme togyder & a grubbe that bredyth in a dunghyll: and a grete greshop. ¶ In Juyll the greshop & the humbylbee in the meadow. Also yonge bees & yonge hornettes.

Also a grete brended flye that bredith in pathes of medowes & the flye that is amonge pysmeers hyllys. ¶ In August take wortwormes & magotes vnto Myghelmas. ¶ In Septembre the redde worme : & also take the baytes whan ye may gete theym : that is to wyte, Cheryes : yonge myce not heeryd : & the house combe.

The breeme is a noble fysshe & a deyntous. And ye shall angle for hym from Marche vnto August wyth a redde worme : & thenne wyth a butter flye & a grene flye. & with a bayte that bredyth amonge grene rede : and a bayte that bredyth in the barke of a deed tree. ¶ And for bremettis : take maggotes. ¶ And fro that tyme forth all the yere after take the red worme : and in the ryuer browne breede. Moo baytes there ben but they ben not easy & therfore I lete theym passe ouer.

A Tenche is a good fyssh : and heelith all manere of other fysshe that ben hurte yf they maye come to hym. He is the most parte of the yere in the mudde. And he styryth moost in June & July : and in other seasons but lytyll. He is an euyll byter. his baytes ben thyse. For all the yere browne breede tostyde wyth hony in lyknesse of a butteryd loof : and the grete

redde worme. And as for cheyf take the blacke blood in þe herte of a shepe & floure and hony. And tempre theym all togyder somdeale softer than paast : & anynt therwyth the redde worme: bothe for this fysshe & for other. And they woll byte moche the better therat at all tymes.

¶ The perche is a daynteuous fysshe & passynge holsom and a free bytyng. Thise ben his baytes. In Marche the redde worme. In Aprill the bobbe vnder the cowe torde. In May the slothorñ worme & the codworme. In June the bayte that bredith in an olde fallen oke & the grete canker. In Juyll the bayte that bredyth on the osyer leyf & the bobbe that bredeth on the dunghyll : and the hawthorñ worme & the codworme. In August the redde worme & maggotes. All the yere after the red worme as for the beste.

¶ The roche is an easy fysshe to take : And yf he be fatte & pennyd thenne is he good meete. & thyse ben his baytes. In Marche the most redy bayte is the red worme. In Apryll the bobbe vnder the cowe torde. In May the bayte þat bredyth on the oke leyf & the bobbe in the dunghyll. In June the bayte that bredith on the osyer & the codworme. In Juyll hous flies. & the bayte that bredith on an oke. and the

notworme & mathewes & maggotes tyll Myghelmas. And after þat the fatte of bakon.

¶ The dace is a gentyll fysshe to take. & yf it be well refet theñ is it good meete. In Marche his bayte is a redde worme. In Apryll the bobbe vnder the cowe torde. In May the docke canker & the bayte on þe slothorn & on the oken leyf. In June the codworme & the bayte on the osyer and the whyte grubbe in þe dunghyll. In Juyl take hous flyes & flyes that brede in pysmer hylles : the codworme & maggotes vnto Mighelmas. And yf the water be clere ye shall take fysshe whan other take none And fro that tyme forth doo as ye do for the roche. For comynly theyr bytynge & theyr baytes ben lyke.

¶ The bleke is but a feble fysshe. yet he is holsom His baytes from Marche to Myghelmas be the same that I haue wryten before. For the roche & darse sauynge all the somer season asmoche as ye maye angle for hym wyth an house flye : & in wynter season w<sup>it</sup>h bakon & other bayte made as ye hereafter may know. ¶ The ruf is ryght an holsom fysshe : And ye shall angle to him wyth the same baytes in al seasons of the yere & in the same wise as I haue tolde you of the perche : for they ben lyke in fysshe & fedinge, sauynge

the ruf is lesse. And therefore he must haue þe smaller bayte.

¶ The flounder is an holsom fisshe & a free. and a subtyll byter in his manere : For comynly whan he soukyth his meete he fedyth at grounde. & therefore ye must angle to hym wyth a grounde lyne lyenge. And he hath but one manere of bayte. & that is a red worme. which is moost cheyf for all manere of fysshe. ¶ The gogen is a good fisshe of the mochenes. : & he byteth wel at the grounde. And his baytes for all the yere ben thyse. þe red worme : cod worme : & maggotes. And ye must angle to him *with* a flote. & lete your bayte be nere þe botom or ellis on þe groñde.

¶ The menow whan he shynith in the water then is he byttyr And though his body be lytyll yet he is a rauinous biter & an egre. And ye shall angle to hym wyth the same baytes that ye doo for the gogyn : sauynge they must be smalle.

¶ The ele is a quasy fysshe a rauenour & a deuourer of the brode of fysshe. And for the pyke also is a deuourer of fysshe I put them bothe behynde all other to angle. For this ele ye shall fynde an hole in the grounde of the water. & it is blewe blackysshe there put in your

hoke tyll that it be a fote wythin þe hole. and your bayte shall be a grete angyll twytch or a menow.

¶ The pyke is a good fysshe : but for he deuouryth so many as well of his owne kynde as of other : I loue hym the lesse. & for to take hym ye shall doo thus. Take a codlynge hoke : & take a roche or a fresshe heering & a wyre wyth an hole in the ende : & put it in at the mouth & out at the taylle downe by the ridge of the fresshe heeryng. And thenne put the lyne of your hoke in after. & drawe the hoke in to the cheke of þe fresshe heeryng. Then put a plumbe of lede vpon your lyne a yerde longe from youre hoke & a flote in mydwaye betwene : & caste it in a pytte where the pyke vsyth. And this is the beste & moost surest crafte of takynge the pyke. ¶ A nother manere takyne of hym there is. Take a frosshe & put it on your hoke at the necke bytwene the skynne & the body on þe backe half : & put on a flote a yerde ther fro : & caste it where the pyke hauntyth & ye shall haue hym. ¶ A nother manere. Take the same bayte & put it in Asa fetida & cast it in the water wyth a corde & a corke : & ye shall not fayll of hym. And yf ye lyst to haue a good sporte : thenne tye the



corde to a gose fote : & ye shall se god halyng  
whether the gose or the pyke shall haue the better.

Now ye wote with what baytes & how ye shall  
angle to euery manere fysshe. Now I woll tell  
you how ye shall kepe and fede your quycke baytes  
Ye shall fede and kepe them all in generall : but  
euery manere by hymself wyth suche thyng, in  
and on whiche they brede. And as longe as they  
ben quycke & newe they ben fyne. But whan  
they ben in a slough or elles deed thenne ben they  
nought. Oute of thyse ben excepted thre brodes:  
That is to wyte of hornettys : humbylbees. &  
wasps. whom ye shall bake in breede & after  
dyppe theyr heedes in blode & lete them drye.  
Also excepte maggotes : whyche whan thei ben  
bredde grete wyth theyr naturell fedynge : ye  
shall fede theym ferthermore wyth shepes talow  
& wyth a cake made of floure & hony. thenne  
woll they be more grete. And whan ye haue  
clensyd theym wyth sonde in a bagge of blanket  
kepte hote vnder your gowne or other warm  
thyng two houres or thre. theñ ben they beste  
& redy to angle wyth. And of the frosshe kytte  
þe legge by the knee. of the grasshop the leggys  
& wynges by the body. ¶ Thyse ben baytes  
made to laste all the yere. Fyrste been floure &

lene flesshe of the hepis of a cony or of a catte :  
virgyn wexe & shepys talowe : and braye theym  
in a morter : And thenne tempre it at the fyre  
wyth a lytyll puryfyed hony : & soo make it vp  
in lytyll ballys & bayte therwyth your hokys  
after theyr quantyte. & this is a good bayte for  
all manere fresshe fysshe.

¶ A nother. take the sewet of a shepe & chese  
in lyke quantyte : & braye theim togider longe  
in a mortere : And take thenne floure & tempre  
it therwyth. and after that alaye it wyth hony  
& make ballys therof. and that is for the barbyll  
in especyall.

¶ A nother for darse. & roche & bleke. take whete  
& sethe it well & thenne put it in blood all a  
daye & a nyghte. and it is a good bayte.

¶ For baytes for grete fyssh kepe specyally this  
rule. Whan ye haue take a grete fysshe : vndo  
the mawe. & what ye finde therein make that your  
bayte : for it is beste.

¶ Thyse ben the. xij. flyes wyth whyche ye shall  
angle to þe tought & grayllyng, and dubbe lyke  
as ye shall now here me tell.

¶ Marche.

The donne flye the body of the donne woll &  
the wyngis of the pertryche. A nother doone

flye. the body of blacke woll : the wynges of the blackyst drake : and the lay vnder the wynges & vnder the tayle. ¶ Apryll.

¶ The stone flye. the body of blacke wull : & yelow vnder the wynges. & vnder the tayle & the wynges of the drake. In the begynnyng of May a good flye. the body of roddy wull and lappid abowte wyth blacke sylke : the wynges of the drake & of the redde capons hakyll. ¶ May.

¶ The yelow flye. the body of yelow wull : the wynges of the redde cocke hakyll & of the drake lytted yelow. The blacke louter. the body of blacke wull & lappid abowte wyth the herle of þe pecok tayle : & the wynges of þe redde capon with a blew heed.

¶ Iune. ¶ The donne cutte : the body of blacke wull & a yelow lyste after eyther syde : the wynges of the bosarde bounde on with barkyd hempe. The maure flye. the body of doske wull the wynges of the blackest mayle of the wylde drake. The tandy flye at saynt Wyllyams daye. the body of tandy wull & the wynges contrary eyther ayenst other of the whitest mayle of þe wylde drake. ¶ Iuyll.

¶ The waspe flye. the body of blacke wull & lappid abowte with yelow threde : the wings of

the bosarde. The shell flye at saynt Thomas daye. the body of grene wull & lappyd abowte wyth the herle of the pecoks tayle : wynges of the bosarde.

¶ August. ¶ The drake flye. the body of blacke wull & lappyd abowte wyth blacke sylke: wynges of the mayle of the blacke drake wyth a blacke heed.

¶ Thyse fygyres are put here in ensample of your hokes.

¶ Here folowyth the order made to all those whiche shall haue the vnderstondyng of this forsayde treatyse & vse it for theyr pleasures.

Ye that can angle & take fysshe to your plesures as this forsayd treatyse techyth & shewyth you : I charge & requyre you in the name of alle noble men that ye fysshe not in noo poore mannes seuerall water : as his ponde : stewe : or other necessary thynges to kepe fysshe in wythout his lycence & good wyll. ¶ Nor that ye vse not to breke noo mannys gynnys lyenge in theyr weares & in other places due vnto theym. Ne to take the fysshe awaye that is taken in theym. For after a fysshe is taken in a mannys gynne yf the gynne be layed in the comyn waters : or elles in suche waters as he hireth, it is his owne propre

goodes. And yf ye take it awaye ye robbe hym : whyche is a ryght shamfull dede to ony noble man to do *pat* that theuys & brybours done : whyche are punysshed for theyr euyl dedes by the necke & otherwyse whan they maye be aspyed & taken. And also yf ye doo in lyke manere as this treatise shewyth you : ye shal haue no nede to take of other meñys : whiles ye shal haue ynough of yowr owne takyng yf ye lyst to labour therfore. whyche shall be to you a very pleasure to se the fayr bryght shynynge scalyd fysshes dysceyued by your crafty meanes and drawen vpon londe. ¶ Also that ye breke noo mannys heggys in goynge abowte your dysportes : ne opyn noo mannes gates but that ye shytt theym agayn. ¶ Also ye shall not vse this forsayd crafty dysporte for no couetysenes to thencreasyng & sparyng of your money oonly, but pryncypally for your solace & to cause the helthe of your body. and specyally of your soule. For whanne ye purpoos to goo on your disportes in fysshynge ye woll not desyre gretly many persones wyth you. whiche myghte lette you of your game. And thenne ye maye serue god deuowtly in sayenge affectuously youre custumable prayer. And thus doynge ye shall eschewe & voyde many

vices. as ydylnes whyche is pryncypall cause to enduce man to many other vyces. as it is ryght well knowen. ¶ Also ye shall not be to rauenous in takyng of your sayd game as to moche at one tyme : whiche ye maye lyghtly doo yf ye doo in euery poynt. whyche sholde lyghtly be occasyon to dystroye your owne dysportes & other mennys also. As whan ye haue a suffycient mese ye sholde coueyte nomore as at that tyme. ¶ Also ye shall besye yourselfe to nourysshe the game in all that ye maye : & to dystroye all suche thynges as ben denourers of it. ¶ And all those that done after this rule shall haue the blessyng of god & saynt Peter, whyche he theym graunte that wyth his precyous blood vs boughte.

¶ And for by cause that this present treatyse sholde not come to the hondys of eche ydle persone. whyche wolde desire it yf it were enpryntyd allone by itself & put in a lytyll plaunflet therfore I haue compyled it in a greter volume of dyuerse bokys concernynge to gentyll & noble men to the entent that the forsayd ydle persones whyche sholde haue but lytyll mesure in the sayd dysporte of fysshynge sholde not by this meane vtterly dystroye it

